



Совет Безопасности

Distr.
GENERALS/1997/47
20 January 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В АБХАЗИИ, ГРУЗИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1065 (1996) от 12 июля 1996 года, в которой Совет Безопасности постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) на дополнительный период, заканчивающийся 31 января 1997 года. В той же резолюции к Генеральному секретарю была обращена просьба продолжать регулярно информировать Совет и через три месяца представить доклад о ситуации в Абхазии, Грузия, включая операции МООННГ. В соответствии с этой просьбой Генеральный секретарь представил доклад Совету Безопасности 10 октября 1996 года (S/1996/843). В настоящем докладе содержится обновленная информация о ситуации по состоянию на 10 января 1997 года, а также рекомендации в отношении процесса установления мира и роли Организации Объединенных Наций после истечения мандата МООННГ.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. Ключевые вопросы грузино-абхазского мирного процесса, такие, как будущий политический статус Абхазии и возвращение беженцев и перемещенных лиц, остаются неурегулированными. Однако в ходе бесед со Специальным посланником Генерального секретаря послом Эдуардом Бруннером и его заместителем-резидентом г-ном Ливиу Ботой, а также с представителями Российской Федерации в качестве содействующей стороны обе стороны недавно вновь подтвердили свое стремление к политическому решению. Желательность политического решения также подчеркивалась во все более частых прямых контактах между обеими сторонами.

3. Во время своей поездки в этот регион в период с 8 по 10 октября 1996 года Специальный посланник обсудил пути разблокирования политического тупика с президентом Грузии г-ном Эдуардом Шеварднадзе и абхазским лидером г-ном Владиславом Ардзинбой, а также с послом Геннадием Ильичевым, Специальным посланником первого заместителя министра иностранных дел Российской Федерации г-на Бориса Пастухова. В то время как грузинская сторона выступала за изменение формата переговоров, абхазская сторона заявляла о том, что она предпочитает сохранить нынешний подход. Посол Ильичев указывал, что потенциальные возможности нынешнего формата еще не полностью исчерпаны.

4. Переговоры, проведенные Специальным посланником в регионе, были омрачены заявлением г-на Ардзинбы о том, что "парламентские выборы" состоятся 23 ноября 1996 года. При обсуждении этого вопроса со Специальным посланником г-н Ардзинба разъяснил, что пятилетний срок полномочий нынешнего "парламента" истек. "Парламентские выборы" состоялись в намеченный день, а за ними 7 декабря последовал второй раунд, несмотря на многочисленные призывы международного сообщества не проводить их до заключения соглашения о политическом статусе Абхазии, предусматривающего уважение суверенитета и территориальной целостности Грузии. Еще одним аргументом против проведения выборов было то, что не было гарантировано организованное полномасштабное участие всех беженцев и перемещенных лиц.

5. 23 ноября правительство Грузии организовало среди беженцев и перемещенных лиц из Абхазии, Грузия, плебисцит по вопросу о том, поддерживают ли они проведение "парламентских выборов" там до восстановления территориальной целостности Грузии и возвращения беженцев и перемещенных лиц. По заявлению правительства Грузии, подавляющее большинство участников плебисцита высказались в отрицательном плане.

6. 23 октября послы стран, входящих в группу "Друзья Генерального секретаря по Грузии", которая включает Германию, Францию, Российскую Федерацию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки, встретились с президентом Шеварднадзе, с тем чтобы предпринять демарш с выражением, в частности, их обеспокоенности по поводу серьезного ухудшения положения дел в вопросе об Абхазии и отсутствия существенного прогресса по ключевым вопросам конфликта. Послы доказывали, что наилучшей стратегией достижения долгосрочного урегулирования является возобновление диалога между сторонами на всех уровнях. В ответ на это президент Шеварднадзе заявил, что мирный процесс должен вступить в новый этап и что грузинская сторона готова содействовать этому.

7. Аналогичный демарш с призывом к абхазской стороне занять более гибкие позиции на переговорах был сделан г-ну Ардзинбе 7 ноября заместителем-резидентом Специального посланника Генерального секретаря от имени послов стран группы "Друзья Генерального секретаря по Грузии", поскольку в то время г-н Ардзинба не был готов встретиться с ними. Однако 10 декабря по случаю открытия отделения по правам человека в Сухуми представители группы "Друзья" провели с г-ном Ардзинбой и другими абхазскими должностными лицами обстоятельный обмен мнениями относительно грузино-абхазского конфликта и относительно того, как придать новый импульс мирному процессу.

8. В течение отчетного периода между двумя сторонами состоялся ряд двусторонних встреч. Абхазский "министр иностранных дел" г-н Константин Озган посетил Тбилиси 14 ноября и встретился с президентом Шеварднадзе. По сообщениям, обе стороны договорились, в частности, продолжать двусторонние контакты как на рабочем, так и на более высоких уровнях.

9. В Москве 4-7 декабря состоялись дальнейшие двусторонние переговоры между специальным представителем президента Грузии по вопросам, связанным с мирным процессом, послом Важой Лордкипанидзе и г-ном Озганом. На них также присутствовал первый заместитель министра иностранных дел Российской Федерации г-н Пастухов, который содействовал проведению встречи. В развитие понимания, достигнутого на этой встрече, посол Лордкипанидзе провел двухдневную встречу с г-ном Озганом 23 и 24 декабря в Гали, в пределах зоны безопасности, для обсуждения вопросов

возобновления упорядоченной репатриации беженцев и перемещенных лиц, особенно в Гальский район. На этой встрече, проходившей под председательством посла Ильичева, Российская Федерация, также присутствовали представители Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), МООННГ, сил Содружества Независимых Государств (СНГ) по поддержанию мира и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Хотя никаких конкретных договоренностей достигнуто не было, встреча прошла в конструктивной атмосфере и все стороны договорились продолжить переговоры в Москве в январе 1997 года.

10. Министр иностранных дел Грузии г-н Ираклий Менагаришвили встретился с г-ном Ардзинбой и г-ном Озганом в Гагре 8 января 1997 года. После состоявшихся переговоров обе стороны заявили, что встреча была полезной, хотя она и не дала каких-либо конкретных результатов. По сообщениям, обе стороны обсудили вопросы визита их соответствующих спикеров парламентов в Сухуми и Тбилиси и возможной встречи между президентом Шеварднадзе и г-ном Ардзинбой, а также более тесного сотрудничества по проблеме Ингурской гидроэлектростанции.

11. В течение отчетного периода состоялся ряд встреч между представителями грузинского и российского правительств, включая встречу министра иностранных дел Грузии г-на Менагаришвили с его российским коллегой г-ном Евгением Примаковым в Москве в течение первой половины декабря, на повестке дня которой, по сообщениям, стояли вопросы политического урегулирования в Абхазии, Грузии, возвращения беженцев и перемещенных лиц и мандата сил СНГ по поддержанию мира. Делегация российской Государственной думы во главе с ее спикером г-ном Геннадием Селезневым посетила Грузию в первой половине декабря.

III. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

12. В течение последних трех месяцев учреждения Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и Международный комитет Красного Креста (МККК) помогали смягчить страдания людей в Абхазии, Грузии. Гуманитарные организации продолжали уделять основное внимание наиболее безотлагательным потребностям, особенно таким, как продовольствие, медикаменты и одежда. Они также расширили выделение средств самопомощи, предоставляя, в частности, местным общинам все необходимое для аварийного ремонта школ и больниц и поддерживая семьи средствами для сбора и хранения овощей и фруктов на зимние месяцы. Однако по-прежнему вызывают беспокойство психосоциальные потребности населения, особенно детей и подростков, которые получают некоторую поддержку со стороны местных неправительственных организаций, но нуждаются в значительной и безотлагательной помощи со стороны международного сообщества.

13. За последние три месяца в Гальском районе обострилась проблема наличия мин, которые убивают и калечат невинных гражданских лиц и создают угрозу для населения района. Мины по-прежнему мешают гуманитарным организациям вести работу во всех частях района за пределами города Гали. Это вызывает особую обеспокоенность, поскольку гражданские лица, посетившие различные деревни, говорят о тяжелой гуманитарной ситуации, которой нужно заняться как можно скорее.

14. Неорганизованное возвращение перемещенных лиц в Гальский район, как представляется, замедлилось в последние два месяца, главным образом из-за участвовавших случаев насилия в этом районе. С учетом обсуждений, состоявшихся на гальской встрече 23 и 24 декабря, гуманитарные организации, и особенно УВКБ, приступили к планированию чрезвычайных действий в поддержку возвращения беженцев и перемещенных лиц.

15. Во исполнение резолюции 1077 (1996) Совета Безопасности от 22 октября 1996 года руководитель миссии МООННГ от имени Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в тесной консультации с соответствующими властями открыл 10 декабря, в Международный день прав человека, отделение Организации Объединенных Наций по защите и содействию уважению прав человека в Абхазии, о котором говорится в докладе Генерального секретаря от 1 июля 1996 года (S/1996/507 и Add.1, пункты 17 и 18). На церемонии открытия присутствовали представители группы "Друзья Генерального секретаря по Грузии", представители ОБСЕ и члены неправительственных и международных организаций, присутствующих в Грузии, а также абхазские руководители и местные власти. В заявлении по этому случаю президент Шеварднадзе приветствовал открытие этого отделения. Ближайшими задачами отделения являются контроль за положением в области прав человека в Абхазии и перевод Всеобщей декларации по правам человека, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах на абхазский язык. С ОБСЕ ведутся консультации в отношении меморандума о взаимопонимании, в котором излагались бы формы сотрудничества между двумя организациями в отношении деятельности этого отделения.

IV. ОПЕРАЦИИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ (МООННГ)

16. В течение отчетного периода МООННГ продолжала действовать в некоторых районах зоны безопасности и зоны ограничения вооружений и в Кодорском ущелье (см. прилагаемую карту). Сохраняющаяся минная опасность по-прежнему ограничивает возможности Миссии осуществлять мобильное патрулирование зоны безопасности и зоны ограничения вооружений в Гальском секторе, однако патрулирование продолжается вдоль главной дороги - дорога М-27, - а также в городе Гали. Дислокация Миссии не изменилась со времени представления предыдущего доклада от 10 октября (S/1996/843). Количество военных наблюдателей в районе миссии составляет в настоящее время 125 человек (см. приложение). В преддверии прибытия инженерно-вспомогательного персонала, который займется обнаружением мин и разминированием (см. S/1996/843, пункт 31), планируется постепенно уменьшить это число до 116 человек в предстоящие шесть месяцев, если Совет Безопасности решит продлить мандат МООННГ.

17. Как упоминалось в предыдущем докладе (там же, пункт 17), МООННГ активно работает над тем, чтобы компенсировать отсутствие информации, вызванное закрытием точек базирования в зоне безопасности Гальского сектора. Наблюдатели в Зугдидском секторе продолжают следить за ситуацией к югу от реки Ингури и в находящихся под грузинским контролем анклавах к северу от реки. Кроме того, Главный военный наблюдатель расширил границы района, охватываемого пешим патрулированием в Гальском секторе, с тем чтобы включить в него участки по берегам реки Ингури и вблизи дороги М-27, где обычно расселяются перемещенные внутри страны лица. В этих общинах, равно как и в других патрулируемых ею районах, Миссия регулярно встречается с руководителями сельских общин и другими лицами для содействия диалогу и укрепления доверия между жителями.

18. После всестороннего обзора ситуации МООННГ вновь решила, как и прошлой зимой, временно, начиная с 29 ноября, закрыть точку базирования для Кодорского ущелья в Абхазе. Тем не менее, когда позволяют дорожные и погодные условия, патрули посещают контрольно-пропускные пункты сил СНГ по поддержанию мира и абхазской армии. Эта точка базирования будет вновь открыта весной.

19. Главный военный наблюдатель продолжает проводить под своим председательством еженедельные полицейские совещания (S/1996/507 и Add.1, пункт 23), служащие форумом, на котором начальник гальской милиции и начальник зугдидской полиции обсуждают вопросы безопасности и обмениваются информацией. Хотя расширение круга участников таких совещаний за счет включения представителей сил СНГ по поддержанию мира и служб безопасности обеих сторон (S/1996/843, пункт 19) действительно повысило их эффективность на некоторое время, отсутствие впоследствии (начиная с 16 октября) представителей абхазской милиции и службы безопасности вынудило Главного военного наблюдателя приостановить такие совещания до тех пор, пока абхазская сторона не возобновит свое участие. Тем временем Главный военный наблюдатель регулярно встречается по отдельности с представителями полиции и служб безопасности обеих сторон. Еженедельные четырехсторонние встречи, проводимые под председательством Командующего силами СНГ по поддержанию мира и при участии Главного военного наблюдателя, а также с участием местных представителей грузинской и абхазской администрации и их соответствующих служб безопасности, по-прежнему дают возможность обеим сторонам обсуждать вопросы безопасности и гуманитарные вопросы.

20. МООННГ продолжает сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, действующими по обе стороны реки Ингури. На секторальном уровне и в дополнение к своим основным обязанностям медицинские группы МООННГ опять стали оказывать первую медицинскую помощь персоналу сил СНГ по поддержанию мира и местному населению, а также зачастую участвуют в проведении медицинской эвакуации.

V. СИТУАЦИЯ НА МЕСТАХ

A. Общая ситуация

21. Ситуация в зонах безопасности и ограничения вооружений в Гальском районе остается нестабильной, а в период между годовщиной падения Сухуми в конце сентября и окончанием абхазских "парламентских выборов" был отмечен явный рост насилия. В последние недели отчетного периода заметно увеличилось число актов насилия, особенно связанных с неизбирательной установкой мин. В результате взрыва этих мин страдали исключительно гражданские лица, в основном из числа грузинского населения. То, как совершались эти акты насилия, указывает на причастность к ним хорошо вооруженных крупных групп, которые знакомы с местностью и, по всей видимости, задались целью дестабилизировать район. Ситуация в Зугдидском секторе также была временами напряженной, зачастую в результате распространения слухов и дезинформации.

22. В течение отчетного периода продолжались установка мин и нападения на силы СНГ по поддержанию мира и представителей абхазских властей. Для заявления протестов в связи с такими акциями силы СНГ вместе с МООННГ вновь использовали четырехсторонние встречи. Абхазская милиция провела в зоне безопасности новые операции по

"прочесыванию", однако в отличие от предыдущих операций массовых арестов не производила. В ходе многих из этих операций милицию сопровождали военнослужащие сил СНГ по поддержанию мира для наблюдения за их проведением. Хотя эти операции проводились относительно сдержанным и непровокационным образом, преобладающее там грузинское население, особенно в юго-западной части зоны безопасности в Гальском районе, продолжало испытывать к милиции в целом сильную неприязнь.

23. В течение отчетного периода некоторым военным наблюдателям МООННГ угрожали оружием, другие становились жертвами краж и актов вандализма, но никто из них не пострадал. Кроме того, в выходные дни, когда проводились "парламентские выборы", возникла угроза взрыва здания штаба МООННГ в Сухуми. Хотя МООННГ использует для охраны штаба сектора местных охранников, на них не всегда можно положиться. По этой причине в течение этого периода помощь в усилении принимаемых на месте мер безопасности оказали силы СНГ по поддержанию мира, и эта помощь была особенно полезной при организации дополнительной охраны штаба МООННГ в Сухуми и Гали.

В. Зоны безопасности и ограничения вооружений

24. В течение отчетного периода имели место несколько убийств, похищений, нападений, взрывов и актов грабежа. 3 октября около абхазского наблюдательного пункта вдоль Гальского канала был застрелен офицер абхазской армии. 28 октября на избирательном участке в Ачигваре произошел взрыв, причинивший значительный ущерб. 3 ноября на несколько наблюдательных постов абхазской милиции и сил СНГ по поддержанию мира, а также на другие объекты в городе Гали были совершены нападения с применением реактивных гранатометов и бомб. 14 ноября в зоне ограничения вооружений были похищены два абхазских солдата, которые были доставлены на грузинскую сторону. Кроме того, абхазским "парламентским выборам" предшествовала кампания насилия, которая продолжалась во время выборов на всей территории зон безопасности и ограничения вооружений в Гальском районе. Имели место многочисленные нападения и взрывы на абхазских избирательных участках или рядом с ними. 8 декабря около Гальского канала в засаду попала инспекционная группа абхазской армии. В ходе этого инцидента погибли три офицера, а также одно гражданское лицо, попавшее под перекрестный огонь. 9 декабря, видимо в отместку за предыдущий инцидент, рядом с тем местом, где произошел инцидент 8 декабря, три члена одной грузинской семьи были убиты, а один ранен. 26 декабря несколько человек, вооруженных гранатометами и стрелковым оружием, совершили нападение на абхазский наблюдательный пост, а 31 декабря на дороге М-27 к югу от города Гали был убит абхазский бизнесмен. Помимо этих инцидентов в результате неосторожного обращения с оружием или ссор четыре абхазских солдата и милиционера были убиты, а два ранены.

25. В течение отчетного периода МООННГ не участвовала в каких-либо обменах заложниками или останками лиц, погибших во время войны. Вместе с тем, когда местные руководители из Зугдиди и Гали в ходе прямых переговоров договорились о передаче трупа 5 ноября, Миссия предоставила средства связи и транспорт. Комиссии обеих сторон по делам пропавших без вести лиц приступили к обсуждению вопроса о возвращении останков приблизительно 100 грузинских солдат, погибших при крушении самолета во время войны, однако переговоры были приостановлены до освобождения двух абхазских солдат, которые были похищены 14 ноября.

26. Обе стороны продолжали нарушать Московское соглашение от 14 мая 1994 года. В период с 10 сентября 1996 года по 9 января 1997 года МООННГ зарегистрировала 8 таких нарушений абхазской стороной и 172 нарушения грузинской стороной. В большинстве случаев эти нарушения, протест по поводу которых заявлялся прямо на месте, совершались сменявшимися с дежурства невооруженными солдатами, которые проникали в зону безопасности по своим делам. Однако несколько нарушений носили более серьезный характер. Три из них имели место в Зугдидском секторе в период обострения напряженности и распространения слухов о том, что Грузия якобы намеревается направить в Гальский сектор силы для недопущения проведения выборов. 20 ноября в зоне ограничения вооружений была обнаружена автоколонна грузинских внутренних сил из 17 автомашин, включая 4 бронетранспортера, которые якобы участвовали в учениях. В тот же день в одном из лагерей в зоне ограничения вооружений была обнаружена военизированная группа в составе 50 человек, многие из которых были перемещенными лицами, связанными с известными группами, оказывающими сопротивление. Поначалу МООННГ было отказано в доступе для проведения расследования. Однако после многочисленных протестов МООННГ было наконец разрешено побывать в расположении этого подразделения. Служба безопасности Грузии информировала Миссию о том, что это подразделение было сформировано для установления контроля за амнистированными уголовными элементами, которые совершили преступления в Абхазии, а в настоящее время проживают в районе Зугдиди. У них был выбор - либо войти в состав подразделения, либо подлежать высылке. Также 20 ноября в зоне ограничения вооружений было замечено грузинское артиллерийское подразделение и военным наблюдателям МООННГ вновь было отказано в доступе для проведения расследования. После неоднократных протестов МООННГ наконец было разрешено войти в лагерь, где никаких артиллерийских орудий обнаружено не было. Помимо упомянутых выше нарушений 19 и 20 декабря в зоне ограничения вооружений появлялись бронетранспортеры грузинской полиции, якобы в связи с учениями.

С. Кодорское ущелье

27. Ситуация в Кодорском ущелье остается спокойной благодаря главным образом сохраняющемуся присутствию грузинского полицейского подразделения, которое было развернуто в этом районе 6 июля 1996 года (S/1996/843, пункт 28). МООННГ продолжает отмечать низкий уровень преступности в ущелье, а также появление у местных жителей сванов ощущения того, что обстановка стала более безопасной. Периодически МООННГ проводит встречи с представителями сванов в ущелье. Отношения Миссии с местным населением являются отличными.

Д. Минная проблема

28. Мины продолжают оставаться одной из наиболее серьезных проблем в зонах безопасности и ограничения вооружений в Гальском районе. Более того, эта проблема усугубилась в результате применения новых видов мин с различными типами детонаторов.

29. Инцидент, имевший место 27 сентября (там же, пункт 24), был первым случаем, когда мина была установлена непосредственно на дороге М-27, которая имеет жизненно важное значение для операций МООННГ. Это был также первый случай применения внедорожной противопехотной мины направленного действия. После этого МООННГ было отмечено несколько других случаев, которые свидетельствуют о широкой распространенности этих мин и о той угрозе, которую они представляют. В этих

случаях использовались три различных типа детонаторов, в том числе, что весьма примечательно, инфракрасные лучи. Применяются и другие виды противопехотных мин, хотя и не в широких масштабах, однако они продолжают представлять собой серьезную угрозу. Так, 30 ноября был убит местный житель, наступивший на мину на берегу реки Ингури. Продолжают часто применяться противотанковые мины. Одни мины, снабженные часовым механизмом, используются в качестве взрывного устройства при проведении подрывных работ; другие устанавливаются в целях оказания психологического воздействия и легко обнаруживаются и обезвреживаются; третьи устанавливаются скрытно и неизбирательно. Четыре мины последнего вида недавно стали причиной инцидентов, связанных с одним бронетранспортером сил СНГ по поддержанию мира и тремя грузинскими гражданскими автомобилями, в результате которых шесть жителей было убито, а девять человек, в том числе один военнослужащий из состава сил СНГ по поддержанию мира, были ранены. 3 января 1997 года на противотанковой мине подорвался гражданский автобус, в результате чего один житель был убит.

30. В связи со сложившейся ситуацией нынешние ограничения на автомобильное патрулирование в зонах безопасности и ограничения вооружений в Гальском районе сохраняются и будут продолжать действовать до тех пор, пока Миссии не будет оказана требуемая материально-техническая поддержка. Тем временем на дороге М-27 принимаются дополнительные меры предосторожности, включая использование защитного обмундирования персоналом МООННГ и лицами, которых он сопровождает, и организацию автоколонн в составе, по крайней мере, двух автомашин МООННГ и, в случае необходимости, в сопровождении бронетранспортеров сил СНГ по поддержанию мира.

31. Как уже известно членам Совета, в целях повышения уровня безопасности на дороге М-27 Миссия приступила к укладке нового покрытия на тех участках дороги, которые были сочтены особо уязвимыми с точки зрения установки мин (S/1996/843, пункт 30). Кроме того, недавно МООННГ провела всестороннее обследование основных дорог, ведущих к бывшим точкам базирования в Гальском секторе, на которых также будет осуществлена укладка нового дорожного покрытия с помощью средств, щедро предоставленных Республикой Корея и Германией. Главный военный наблюдатель отдал распоряжение о том, чтобы немедленно приступить к укладке покрытия на этих дорогах, однако из-за отсутствия асфальта и плохой погоды осуществление этого проекта задержалось.

32. В своем докладе от 10 октября Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что в район миссии доставляются машины с противоминной защитой, которые должны были прибыть в течение нескольких недель (там же, пункт 31). К сожалению, из-за финансовых и иных трудностей, связанных с грузовой компанией и судовладельцами, вокруг судна, перевозившего эти машины, возник юридический спор, и с доставкой этой техники произошла серьезная задержка. Юридические вопросы к настоящему времени урегулированы, и ожидается, что в ближайшее время эти машины будут доставлены в район миссии.

33. Секретариат до сих пор ожидает от одного правительства, которое, по имеющимся сведениям, располагает соответствующей техникой, ответа в отношении предоставления машин разминирования и вспомогательного персонала (там же). Тем временем, разработана концепция операций, предусматривающая сочетание пеших и неподвижных дозоров, дополняемых наблюдением с помощью вертолетов. Вертолетная поддержка повысила бы оперативную эффективность МООННГ, поскольку она позволила бы Миссии осуществлять патрулирование там, где она сейчас этого делать не может, и охватить

все участки зоны безопасности. Кроме того, она позволила бы Миссии осуществлять патрулирование некоторых участков зоны ограничения вооружений, а также наладить резервную систему оказания наблюдателям медицинской помощи. Следует отметить, что МООННГ и силы СНГ по поддержанию мира уже имеют систему подстраховки, с помощью которой соответствующие силы информируются, если кто-то из состава пеших дозоров в зоне безопасности оказывается в опасности. По мнению Главного военного наблюдателя, авиатранспорт поможет вновь открыть точки базирования в зоне безопасности в Гальском районе и организовать пешие дозоры в приемлемых условиях безопасности в тех районах, которые в противном случае были бы недоступными.

34. В своих недавних демаршах президенту Шеварднадзе и г-ну Ардзинбе (см. пункт 6 выше) находившиеся в Тбилиси представители группы "Друзья Генерального секретаря по Грузии" заявили о своей обеспокоенности в связи с эскалацией насилия со стороны вооруженных групп в зонах безопасности и ограничения вооружений, что создает большую угрозу не только для сил СНГ по поддержанию мира и МООННГ, но также и для гражданского населения. Кроме того, они обратились к обеим сторонам с призывом воздерживаться от любых действий, которые могли бы привести к обострению напряженности, и принять меры в отношении тех, кто дестабилизирует ситуацию.

VI. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ И КОЛЛЕКТИВНЫМИ СИЛАМИ СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

35. Сотрудничество между МООННГ и силами СНГ по поддержанию мира заметно активизировалось. В течение нескольких последних месяцев эти силы продемонстрировали свою готовность оказывать поддержку МООННГ в рамках имеющихся ресурсов и повысили степень мобильности в Гальском секторе. В частности эти силы обеспечивали сопровождение патрулей МООННГ вдоль дороги М-27 в случаях, когда ситуация была особенно нестабильной, и осуществляли совместное патрулирование на бронетранспортерах, что позволяло МООННГ повторно входить в некоторые районы в зоне безопасности в Гали. Кроме того, силы СНГ по поддержанию мира применили концепцию проведения более активных операций в ходе "парламентских выборов" в Абхазии, что в значительной мере содействовало их относительно мирному завершению и обеспечению безопасности объектов МООННГ. Также продолжается тесное сотрудничество между персоналом медицинских подразделений МООННГ и сил СНГ.

36. 17 октября Совет глав государств СНГ постановил расширить мандат этих сил и продлить срок его действия до 31 января 1997 года (S/196/874, приложение). Впоследствии командующий силами СНГ по поддержанию мира подписал соглашение с местными властями Абхазии, предусматривающее проведение совместных операций и координацию усилий по борьбе с вооруженными группами в этом районе. Однако силы до настоящего времени не были надлежащим образом укреплены, с тем чтобы они могли выполнить поставленные перед ними новые задачи. Главный военный наблюдатель информировал Генерального секретаря о том, что расширение мандата сил не затрагивает концепцию операций Миссии и не обуславливает каких-либо изменений в рамках возложенного на нее мандата.

VII. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

37. В своей резолюции 50/237 от 7 июня 1996 года Генеральная Ассамблея выделила ассигнования в размере 17 089 600 долл. США (брутто) на финансирование МООННГ на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года. Эти ассигнования выделяются при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии.

38. В случае принятия Советом Безопасности решения о продлении срока действия мандата МООННГ после 31 января 1997 года в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 47 ниже, объем ежемесячных расходов на содержание Миссии до 30 июня 1997 года не должен превышать уровня ассигнований, предусмотренных в резолюции 50/237 Генеральной Ассамблеи (сумму, эквивалентную 1 424 100 долл. США в месяц). Генеральный секретарь информирует Ассамблею о дополнительных потребностях, если таковые возникнут, связанных с финансированием Миссии после 30 июня 1997 года.

39. По состоянию на 31 декабря 1996 года сумма невыплаченных начисленных взносов на специальный счет МООННГ составляла 6,7 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на финансирование всех операций по поддержанию мира по состоянию на этот день составляла 1,6 млрд. долл. США.

VIII. СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

40. В течение 1996 года правительство Грузии продолжало осуществлять программы экономического восстановления. Осуществлялся процесс экономической стабилизации, обусловившей расширение экономической, технической помощи и помощи в целях развития. Одновременно с этим наблюдалось постоянное сокращение чрезвычайной и гуманитарной помощи. Однако по-прежнему ощущается необходимость в оказании гуманитарной поддержки, в частности в области реконструкции и восстановления. Такая деятельность, особенно в сферах образования и здравоохранения, имеет исключительно важное значение для поддержки усилий, предпринимаемых правительством в целях достижения в стране экономической стабильности на макроуровне, поскольку она будет содействовать сведению к минимуму опасности того, что социальная напряженность может привести к подрыву процесса экономических реформ. Правительство продолжает обеспечивать надлежащую координацию деятельности стран-доноров при содействии различных органов системы Организации Объединенных Наций и других организаций.

41. Координатор-резидент Организации Объединенных Наций в настоящее время осуществляет координацию оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) оказывает правительству консультативную помощь по политическим вопросам и вопросам, связанным с оказанием финансовой помощи, в целях наращивания потенциала в экономическом и социальном секторах.

IX. ЗАМЕЧАНИЯ

42. В самом последнем докладе Совету Безопасности о положении в Абхазии, Грузия (S/1996/843), Генеральный секретарь отметил, что он рассмотрит вопрос о том, какие меры могла бы принять Организация Объединенных Наций для оживления мирного процесса. С этой целью он провел консультации со Специальным посланником и его заместителем в Нью-Йорке в конце ноября 1996 года.

43. В последнее время стороны сами стали предпринимать усилия в целях оживления мирного процесса путем организации двусторонних встреч на высоком уровне. Такой ход развития событий является обнадеживающим, и Генеральный секретарь обращается к обеим сторонам с призывом активизировать поиск мирного решения путем дальнейшего расширения их двусторонних контактов. В конечном итоге именно стороны в конфликте должны добиваться мира.

44. В настоящее время задача Организации Объединенных Наций должна заключаться в поддержке усилий, предпринимаемых обеими сторонами в целях достижения взаимоприемлемых компромиссов, на основе которых будет обеспечено всеобъемлющее урегулирование. С этой целью предусматривается в ближайшем будущем установить в этом регионе контакты с двумя сторонами для оказания им содействия в предпринимаемых усилиях, которые, по всей видимости, направлены на разблокирование мирного процесса. Необходимо как можно скорее рассмотреть механизмы сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Российской Федерацией в качестве стороны, содействующей осуществлению мирного процесса в Грузии/Абхазии, и обсуждение этого вопроса с российскими властями будет продолжено.

45. Существует ряд возможностей для активизации роли Организации Объединенных Наций в рамках мирного процесса. Одна из таких возможностей заключается в организации на местном уровне совещаний экспертов под эгидой Организации Объединенных Наций. На таких совещаниях можно было бы рассмотреть такие вопросы, как вопросы энергетики, транспорта и связи. Такие обсуждения помогли бы сторонам признать их общую заинтересованность в создании прочной экономической и социальной базы на всей территории Грузии. Другой возможностью являлось бы возобновление переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросу о будущем политическом статусе Абхазии при сохранении территориальной целостности Грузии.

46. Как отмечается в настоящем докладе, ситуация в Гальском секторе не улучшилась. По-прежнему имеют место акты насилия, организаторами некоторых из которых, по-видимому, являются вооруженные группы, действующие в районах с южной стороны реки Ингури, и деятельность которых правительство Грузии не в состоянии контролировать. Кроме того, вызывают озабоченность все более изощренные методы, к которым прибегают вооруженные группы, ответственные за совершенные в последнее время акты насилия. Если такая ситуация будет сохраняться, то это неизбежно еще более затруднит предпринимаемые МООННГ усилия, направленные на содействие созданию условий, способствующих безопасному и организованному возвращению беженцев, как только этот процесс в конечном итоге будет возобновлен. Абхазская милиция со своей стороны, по-видимому, не в состоянии контролировать эти группы, а силы СНГ по поддержанию мира, которые сами являются мишенью для этих элементов, не в состоянии пресечь их деятельность. В этой связи Генеральный секретарь обращается ко всем заинтересованным сторонам с призывом принять эффективные меры с целью положить конец такой ситуации, которая может оказать лишь отрицательное влияние на процесс восстановления мира в этом регионе.

47. Несмотря на то, что МООННГ приходится осуществлять свою деятельность в сложных условиях, присутствие Миссии по-прежнему является стабилизирующим фактором в этом районе и обеспечивает полезную поддержку политическому процессу. Поэтому, учитывая желание международного сообщества добиться активизации политического процесса для достижения всеобъемлющего политического урегулирования, Генеральный секретарь рекомендует Совету Безопасности продлить срок действия мандата МООННГ на дополнительный шестимесячный период, заканчивающийся 31 июля 1997 года.

48. Генеральный секретарь хотел бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы выразить признательность правительству Германии за взнос в добровольный фонд, учрежденный в соответствии с резолюцией 937 (1994) Совета Безопасности от 21 июля 1994 года, и призывает другие государства-члены вносить аналогичные взносы.

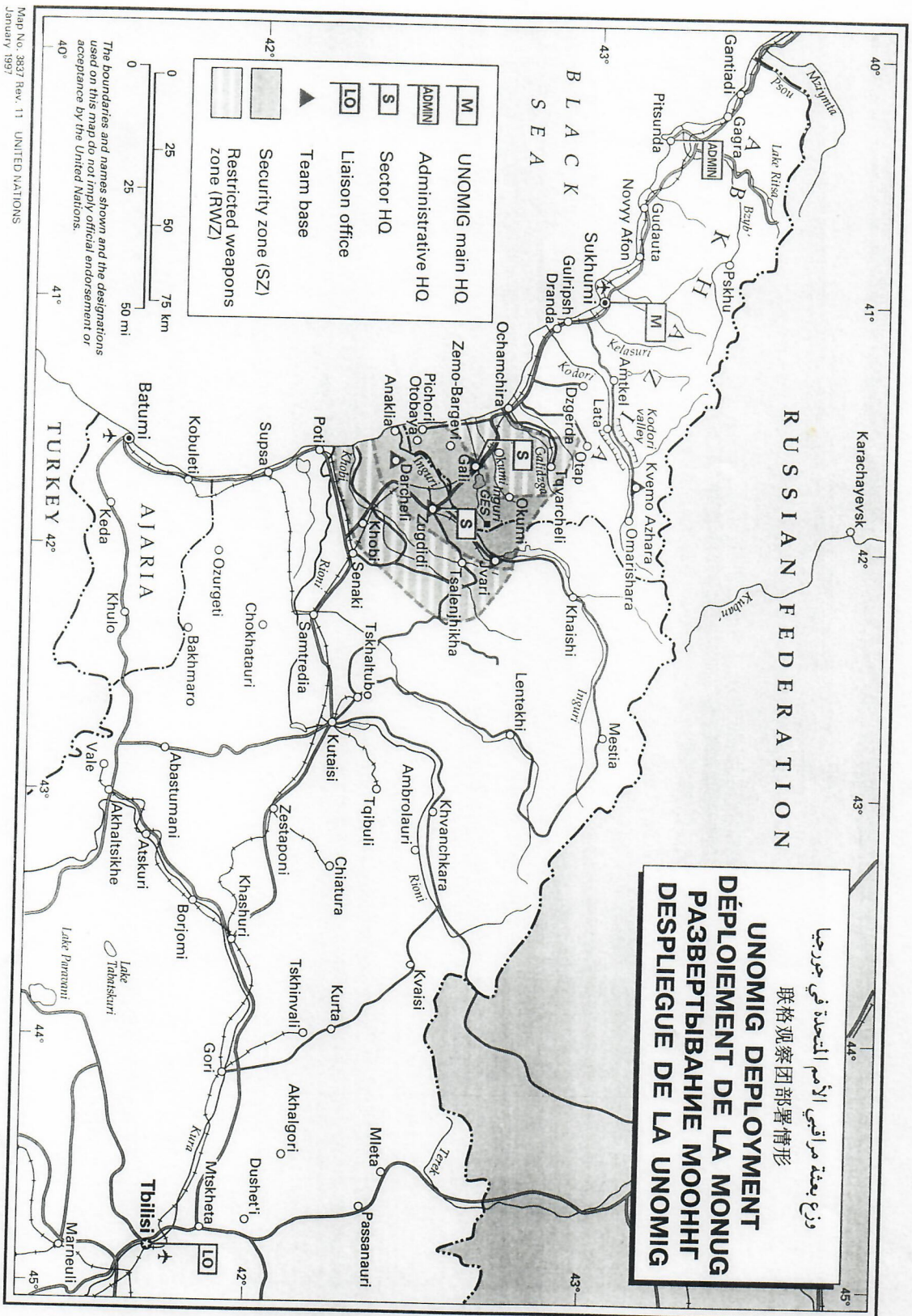
49. И наконец, следует выразить признательность Специальному посланнику Генерального секретаря послу Эдуарду Бруннеру, его заместителю и главе миссии МООННГ г-ну Ливиу Боте, Главному военному наблюдателю генерал-майору Перу Келлстрёму и всему находящемуся в их подчинении военному и гражданскому персоналу за их преданность и самоотверженность при выполнении в сложных и зачастую опасных условиях задач, возложенных на них Советом Безопасности.

Приложение

Состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии
по состоянию на 9 января 1997 года

Страна	Военные наблюдатели
Австрия	4
Албания	1
Бангладеш	10
Венгрия	6
Германия	10
Греция	4
Дания	5
Египет	5
Индонезия	5
Иордания	7
Куба	4
Пакистан	7
Польша	5
Республика Корея	5
Российская Федерация	3
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	9
Соединенные Штаты Америки	4
Турция	5
Уругвай	4
Франция	5
Чешская Республика	4
Швейцария	5
Швеция	8
Итого	125 ^a

^a Число военных наблюдателей может варьироваться в связи с их заменой.



وزع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا
 联合国观察团部署情形
 UNOMIG DEPLOYMENT
 DÉPLOIEMENT DE LA MONUG
 РАСПРЕДБЛЕНИЕ МООНН
 DESPLIEGUE DE LA UNOMIG